

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2052/2004

2004 m. lapkričio 22 d.

išplečiantis galutinio antidempingo maito, įvesto Reglamentu (EB) Nr. 946/2003 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės importuojamoms geležies arba plieno vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms, taikymą geležies arba plieno vamzdžių ar vamzdelių jungiamosioms detalėms, kurios yra siunčiamos iš Indonezijos, nepaisant to, ar nurodyta kilmės šalis Indonezija, ar ne

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

ex 7307 99 90 (TARIC kodas 7307 99 90 98), ir kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika (toliau — KLR).

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

2. Tyrimo inicijavimas

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau — pagrindinis reglamentas), ypač į jo 13 straipsnį,

- (2) Komisija turėjo pakankamai *prima facie* įrodymų, kad antidempingo priemonės, taikomos KLR kilmės importuojamoms vamzdžių ar vamzdelių jungiamosioms detalėms yra apeinamos perkraunant prekes arba neteisingai deklaruojant kilmę ir siunčiant prekes per Indoneziją. Komisija gali surinkti pakankamų įrodymų procedūrai pradėti tik pateikusi užklausimą valstybės narės, kuri nurodė, kad prekių kilmės šalis yra ne Indonezija, muitinės institucijoms. Todėl Komisija nusprendė pradėti tyrimą savo iniciatyva pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnį.

atsižvelgdama į pasiūlymą, kurį pateikė Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

- (3) 2003 metais vienos valstybės narės muitinės institucijoms atlikus tam tikrus tyrimo veiksmus, buvo surinkti *prima facie* įrodymai, kad importuojant prekes į tą valstybę narę buvo nustatyta, jog deklaruojamoji prekių kilmės šalis yra Indonezija, nors faktiškai prekių kilmės šalis buvo KLR, ir jos buvo išsiųstos iš KLR. Pagal Eurostato duomenis, deklaruojamų kaip Indonezijos kilmės prekių importas į tą valstybę narę sudarė dvi trečiąsias bendrų į Bendriją importuojamų Indonezijos kilmės prekių apimčių per 2003 metus. Žymus importo apimčių padidėjimas, pradėjus taikyti antidempingo muitus importuojamoms vamzdžių ar vamzdelių jungiamosioms detalėms, kurių kilmės šalis KLR, pakeitė prekybos pobūdį, ir tokiam pasikeitimui nebuvo pateisinamos priežasties ar jokio kito ekonominio pagrindimo, kaip tik KLR kilmės vamzdžių ar vamzdelių jungiamosioms detalėms taikomi antidempingo muitai.

A. PROCEDŪRA

1. Esamos priemonės

- (1) Taryba, atlikusi peržiūrą dėl priemonių galiojimo pabaigos, Reglamentu (EB) Nr. 964/2003⁽²⁾ (toliau — pirminiu reglamentu) nustatė, *inter alia*, 58,6% antidempingo maitą importuojamoms vamzdžių ar vamzdelių jungiamosioms detalėms (išskyrus lietines jungiamąsias detales, junges ir jungiamąsias detales su įsriegtais sriegiais) iš geležies ar plieno (išskyrus nerūdijantį plieną), kurių didžiausias išorinis skersmuo ne didesnis kaip 609,6 mm, kokios naudojamos privirinimui sandūrinio būdu ar kitiems tikslams, klasifikuojamoms KN kodais ex 7307 93 11 (TARIC kodas 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (TARIC kodas 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (TARIC kodas 7307 99 30 98) ir

- (4) Galiausiai išaiškėjo, kad antidempingo maitų importuojamoms vamzdžių ar vamzdelių jungiamosioms detalėms, kurių kilmės šalis KLR, ištaisomasis poveikis buvo mažinamas tiek kainų, tiek importuojamų kiekių prasme, ir kad importas dempingo kaina buvo vykdomas lyginant su anksčiau nustatyta KLR kilmės vamzdžių ar vamzdelių jungiamųjų detalių normaliaja verte.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

⁽²⁾ OL L 139, 2003 6 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1496/2004 (OL L 275, 2004 8 25, p. 3).

- (5) Todėl Komisija savo iniciatyva pradėjo tyrimą pagal Reglamentą (EB) Nr. 396/2004⁽¹⁾ (toliau — inicijuojamasis reglamentas) dėl galimo tam tikrų vamzdžių ar vamzdelių jungiamųjų detalių iš geležies ar plieno, kurių kilmės šalis yra KLR, importui taikomų antidempingo priemonių apėjimo, importuojamas tam tikras vamzdžių ar vamzdelių jungiamąsias detales iš geležies ar plieno siunčiant iš Indonezijos, nepaisant to, ar nurodyta kilmės šalis Indonezija, ar ne, ir pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį nurodė muitinių institucijoms nuo 2004 m. kovo 4 d. pradėti registruoti importuojamas iš Indonezijos siunčiamas vamzdžių ar vamzdelių jungiamąsias detales, nepaisant to, ar nurodyta kilmės šalis Indonezija, ar ne, pagal KN kodus ex 7307 93 11 (TARIC kodas 7307 93 11 93), ex 7307 93 19 (TARIC kodas 7307 93 19 93), ex 7307 99 30 (TARIC kodas 7307 99 30 93) ir ex 7307 99 90 (TARIC kodas 7307 99 90 93). Komisija pranešė KLR ir Indonezijos institucijoms apie pradėtą tyrimą.

3. Tyrimas

- (6) Komisija išsiuntinėjo klausimynus KLR gamintojams ir eksportuotojams (žinomų gamintojų Indonezijoje nebuvo) ir Bendrijos importuotojams, apie kuriuos Komisija sužinojo vykdydama tyrimą, po kurio buvo pradėti taikyti esami importo muitai KLR kilmės vamzdžių ar vamzdelių jungiamosioms detalėms (toliau — ankstesnysis tyrimas). Suinteresuotoms šalims buvo suteikta galimybė išreikšti savo nuomones raštu ir prašyti jas išklaisyti per inicijuojamajame reglamente nustatytą laikotarpį.
- (7) Nė vienas KLR gamintojas ar eksportuotojas nepateikė atsakymo į klausimą, ir nė vienas Indonezijos gamintojas ar eksportuotojas nepranešė apie save ir nepateikė atsakymo į klausimą. Atsakymus į klausimynus pateikė trys nesusiję Bendrijos importuotojai. Vienas iš šių importuotojų vėliau nebendradarbiavo.

4. Tiriamasis laikotarpis

- (8) Tiriamasis laikotarpis apėmė laikotarpį nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2003 m. gruodžio 31 d. (toliau — TL). Duomenys per laikotarpį nuo 2000 m. iki TL buvo naudojami prekybos pobūdžio pasikeitimams įvertinti.

B. TYRIMO REZULTATAI

1. Bendros pastabos ir bendradarbiavimo lygis

a) Indonezija

- (9) Nė vienas Indonezijos kilmės vamzdžių ar vamzdelių jungiamųjų detalių gamintojas ar eksportuotojas nebend-

radarbiavo atliekant tyrimą. Indonezijos institucijos nepateikė jokios papildomos informacijos. Indonezijos institucijoms buvo leista aiškiai suprasti, kad, joms atsisakant bendradarbiauti, gali būti taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis. Trys nesusiję importuotojai pateikė atsakymus į klausimynus. Vienas iš atsakymų į klausimą pateikusiųjų importuotojų nurodė per mažai informacijos, reikalingos įvertinti, ar priemonės yra apėjamos, o vėliau, gavęs Komisijos raštą kaip atsaką į pirminį jo atsakymą į klausimą, jokio paaiškinimo nepateikė, todėl buvo laikomas nebendradarbiaujančiu. Dviejų kitų importuotojų importuojami prekių kiekiai sudarė 5,5 % visų importuojamų prekių, deklaruojamų kaip Indonezijos kilmės kiekis per TL. Todėl galima padaryti išvadą, kad, atliekant tyrimą, gamintojai nebendradarbiavo, o importuotojai bendradarbiavo labai mažai.

b) KLR

- (10) Nė vienas Kinijos gamintojas ar eksportuotojas nebendradarbiavo vykdam tyrimą.
- (11) Šioms atsisakiusioms bendradarbiauti bendrovėms buvo aiškiai nurodyta, kad dėl tokio jų atsisakymo bendradarbiauti gali būti taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis.

2. Aptariamas produktas ir panašus produktas

- (12) Produktas, kuriam taikomos priemonės gali būti apėjamos, yra vamzdžių ar vamzdelių jungiamosios detalės (išskyrus lietines jungiamąsias detales, junges ir jungiamąsias detales su įsriegtais sriegiais) iš geležies ar plieno (išskyrus nerūdijantį plieną), kurių didžiausias išorinis skersmuo ne didesnis kaip 609,6 mm, kokios naudojamos privirinimui sandūrinio būdu ar kitiems tikslams, klasifikuojamos KN kodais ex 7307 93 11 (TARIC kodas 7307 93 11 93), ex 7307 93 19 (TARIC kodas 7307 93 19 93), ex 7307 99 30 (TARIC kodas 7307 99 30 93) ir ex 7307 99 90 (TARIC kodas 7307 99 90 93).

- (13) Atsižvelgiant į tai, kad bendradarbiavimas tik labai ribotu mastu, reikėtų padaryti išvadą, kad tiek iš KLR importuotų, tiek iš Indonezijos į Bendriją siunčiamų vamzdžių ar vamzdelių jungiamųjų detalių fizinės ir cheminės savybės yra tokios pačios ir kad jos naudojamos tiems patiems tikslams. Todėl jos yra laikomos panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 1 dalyje.

⁽¹⁾ OL L 65, 2004 3 3, p. 10.

3. Prekybos pobūdžio pokytis

- (14) Kaip pirmiau minėta, *prima facie* įrodymai leido daryti prielaidą, kad prekybos pobūdis pasikeitė dėl prekių perkrovimo arba klaidingai deklaruojamos prekių kilmės, kadangi importas buvo deklaruojamas kaip Indonezijos kilmės, nors buvo įrodymų, kad prekės buvo kilusios iš KLR.
- (15) Kadangi nė viena Indonezijos bendrovė nebendradarbiavo vykdant tyrimą, eksportas iš Indonezijos į Bendriją buvo nustatytas remiantis faktais, gautais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Todėl Indonezijos eksporto į Bendriją kainoms ir kiekiams nustatyti buvo pasinaudota Eurostato duomenimis, kurie, esant tokiai padėčiai, buvo patikimiausia informacija.
- (16) Vamzdžių ar vamzdelių jungiamųjų detalių, deklaruojamų kaip Indonezijos kilmės, importas išaugo nuo 0 tonų 2000 m. iki 866 tonų per TL. Prekės buvo pradėtos importuoti iš Indonezijos 2002 m. sausio mėn., tuo metu, kai dar vyko ankstesnysis tyrimas. Vamzdžių ar vamzdelių jungiamųjų detalių importas iš KLR išaugo nuo 44 tonų 2000 metais iki 287 tonų per TL. Tačiau šis eksporto iš KLR padidėjimas turi būti vertinamas kartu su eksporto lygiu per pirminio tyrimo laikotarpį⁽¹⁾. Iš tikrųjų eksporto iš Kinijos apimtys per TL sudarė mažiau negu 10 % eksporto apimčių per pirminio tyrimo laikotarpį. Atsižvelgiant į tai ir nesant jokių paneigiančių duomenų, buvo nustatyta, kad iš Indonezijos siunčiamas importas kompensavo tam tikras ankstesnio importo iš Kinijos apimtis.

4. Nepakankamai svarios priežastys ar ekonominis pagrindimas

- (17) Kadangi nė viena Indonezijos ar KLR šalis nebendradarbiavo, ir neturint jokių paneigiančių duomenų bei atsižvelgiant į tai, kad laikas sutapo su ankstesniu tyrimu, po kurio buvo pradėtos taikyti esamos priemonės, daroma išvada, kad prekybos pobūdis pasikeitė dėl taikomų antidempingo muitų, o ne dėl kitų svarių priežasčių ar ekonominių sumetimų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje.

- (18) Todėl daroma išvada, kad nustatytiems prekybos pobūdžio pasikeitimams nebuvo jokių kitų svarių priežasčių, išskyrus į Bendriją importuojamoms vamzdžių ar vamzdelių jungiamosioms detalėms, kurių kilmės šalis yra KLR, taikomų antidempingo muitų vengimas.

5. Muito ištaisomojo poveikio mažinimas dėl panašių produktų kainų ir (arba) kiekių

- (19) Remiantis pirmiau aprašytąja prekių srautų analize, buvo nustatyta, kad Bendrijos importo pobūdžio pokyčiai susiję su antidempingo muitais. Iki 2002 m. sausio mėn. tokių importuojamų prekių, deklaruojamų kaip Indonezijos kilmės, Bendrijos rinkoje nebuvo. Nuo to laiko prekių, deklaruojamų kaip Indonezijos kilmės, importo apimtys žymiai išaugo, ir per TL sudarė 866 tonas. Šios apimtys sudaro 1,7 % bendro Bendrijos vartojimo per ankstesnio tyrimo laikotarpį.
- (20) Kadangi, atliekant tyrimą, nebendradarbiavo nė vienas eksportuotojas ar gamintojas, ir nebuvo gauta jokių paneigiančių duomenų, remiantis Eurostato duomenimis, buvo nustatyta, kad per TL vidutinės importo iš Indonezijos kainos buvo netgi žemesnės negu per ankstesnį tyrimą nustatytos importo iš KLR vidutinės kainos ir todėl žemesnės negu vidutinės Bendrijos pramonės kainos. Buvo nustatyta, kad per TL vidutinės Indonezijos eksporto kainos buvo maždaug 34 % žemesnės negu vidutinės eksporto iš KLR kainos.
- (21) Atsižvelgiant į pirmiau aprašytąsias aplinkybes, daroma išvada, kad prekių srautų pasikeitimai kartu su pernelyg žemomis iš Indonezijos eksportuojamų prekių kainomis sumažino antidempingo muto ištaisomąjį poveikį dėl panašių prekių kiekių ar kainų.

6. Dempingo įrodymai lyginant su anksčiau panašiai ar artimai prekei nustatytomis normaliosiomis vertėmis

- (22) Siekiant nustatyti, ar yra kokių nors įrodymų, jog per TL importas iš Indonezijos į Bendriją vyko dempingo kainomis, buvo remiamasi eksporto kainomis, nustatytomis pagal Eurostato duomenis pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį.

⁽¹⁾ Reglamentas (EB) Nr. 584/96 (OL L 84, 1996 4 3, p. 1). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 778/2003 (OL L 114, 2003 5 8, p. 1).

- (23) Pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje numatytas reikalavimas įrodyti dempingą lyginant su anksčiau panašiam ar artimam produktui nustatytomis normaliosiomis vertėmis. Atliekant ankstesnįjį tyrimą, normalioji vertė buvo nustatyta pagal Tailandą, kuris buvo pasirinktas kaip tinkama rinkos ekonomikos analogiška šalis lyginant su KLR.
- (24) Siekiant teisingai palyginti normaliąją vertę ir eksporto kainą, buvo deramai atsižvelgta į skirtingus veiksnius, kurie gali daryti įtakos kainoms ir kainų palyginamumui, ir buvo padaryti reikalingi koregavimai. Pataisos buvo daromos pagal pagrindinio reglamento 10 straipsnio 2 dalį, atsižvelgus į gabenimo ir draudimo veiksnius. Neturint jokios kitos su šiais veiksniais susijusios informacijos, buvo pasinaudota per ankstesnįjį tyrimą naudotais duomenimis.
- (25) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalis, palyginus per ankstesnįjį tyrimą nustatytos normaliosios vertės svertinį vidurkį su TL eksporto kainos svertiniu vidurkiu, išreikštu CIF kainos Bendrijos pasienyje, nesumokėjus maito, procentine dalimi, buvo nustatyta, kad iš Indonezijos siunčiamos vamzdžių ar vamzdelių jungiamosios dalys importuojamos dempingo kainomis. Nustatyta, kad dempingo skirtumas, išreikštas CIF kainos įvežant į Bendriją prieš sumokant maito mokesčius procentine dalimi buvo 60,5 %.

C. PRIEMONĖS

- (26) Atsižvelgus į pirmiau nustatytą maito apėjimą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje, atitinkamoms KLR kilmės prekėms taikomi antidempingo maitai turėtų būti išplėsti lygiavertėms prekėms, įvežamoms iš Indonezijos, nepaisant to, ar nurodyta kilmės šalis Indonezija, ar ne.
- (27) Maitas, kurio taikymas yra išplečiamas, yra pirminio reglamento 1 straipsnio 2 dalyje apibrėžtas maitas.
- (28) Pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį, kuriuose numatyta, kad visos išplėstos priemonės registruotam importui taikomos nuo registracijos datos, antidempingo maitas turi būti renkamas nuo iš Indonezijos išsiųstų importuojamų vamzdžių ar vamzdelių jungiamųjų detalių, kurios buvo įvežtos į Bendriją registruotos, kaip numatyta pagal inicijuojamojo reglamento nuostatas.
- (29) Taikomos priemonės yra apeinamos už Bendrijos ribų. Pagrindinio reglamento 13 straipsnio nuostatomis siekiama užkirsti kelią tokiems apėjimams nedarant poveikio operatoriams, kurie gali įrodyti, kad jie tokia veikla neužsiima, tačiau tame reglamente nėra specialių nuostatų, apibrėžiančių, kaip turi būti traktuojami gamintojai, kurie gali įrodyti, kad jie tokia praktika neužsiima. Todėl, akivaizdu, kad turėtų būti numatyta galimybė, kad gamintojai, kurie per TL nepardavinėjo aptariamų produktų eksportui ir nėra susiję su jokiais gamintojais ar eksportuotojais, kuriems taikomos išplėstos antidempingo priemonės, galėtų prašyti būti atleidžiami nuo tokių produktų importui taikomų priemonių. Atitinkami gamintojai, ketinantys teikti prašymą dėl atleidimo nuo antidempingo maito, privalės užpildyti klausimyną, kad Komisija galėtų nuspręsti, ar tokį atleidimą galima patvirtinti. Toks atleidimas gali būti suteikiamas, įvertinus, pavyzdžiui, padėtį atitinkamo produkto rinkoje, gamybinis pajėgumas ir jų panaudojimą, pirkimus ir pardavimus bei tikimybę, kad bus vykdoma veikla, kuriai nėra pakankamai svarių priežasčių ar ekonominio pagrindimo, ir importo dempingo kainomis įrodymus. Dažniausiai Komisija atlieka ir patikrinimus vietoje. Prašymas turi būti nedelsiant siunčiamas Komisijai, pateikiant visą susijusią informaciją, ypač, visus duomenis apie bendrovės veiklos, susijusios su pirkimais ar pardavimais, pasikeitimus.
- (30) Vis dėlto, importuotojai gali būti atleidžiami nuo pareigos registruoti arba nuo tokių priemonių taikymo, jeigu jie importuoja prekes iš eksportuotojų, kurių atžvilgiu buvo patvirtintas toks atleidimas pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalį.
- (31) Jeigu toks atleidimas yra patvirtinamas, Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, atitinkamai turėtų siūlyti šio reglamento pakeitimus. Vėliau visi suteikiami atleidimai turėtų būti kontroliuojami, siekiant užtikrinti atitikimą šio reglamento sąlygoms.

D. PROCEDŪRA

- (32) Suinteresuotos šalys buvo informuotos apie pagrindinius faktus ir aplinkybes, kuriomis remdamasi Taryba ketino išplėsti esamus antidempingo maitus, ir joms buvo suteikta galimybė pateikti savo pastabas. Nebuvo gauta jokių pastabų, kurios galėtų pakeisti pirmiau nurodytą išvadą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Reglamentu (EB) Nr. 964/2003 nustatyti galutiniai anti-dempingo muitai importuojamoms vamzdžių ar vamzdelių jungiamosioms detalėms (išskyrus lietines jungiamąsias detales, junges ir jungiamąsias detales su įsriegtais sriegiais) iš geležies ar plieno (išskyrus nerūdijantį plieną), kurių didžiausias išorinis skersmuo ne didesnis kaip 609,6 mm, kokios naudojamos privirinimui sandūriniu būdu ar kitiems tikslams, klasifikuojamoms KN kodais ex 7307 93 11 (TARIC kodas 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (TARIC kodas 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (TARIC kodas 7307 99 30 98) ir ex 7307 99 90 (TARIC kodas 7307 99 90 98), ir kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika (toliau — KLR) yra išplečiami importuojamoms vamzdžių ar vamzdelių jungiamosioms detalėms (išskyrus lietines jungiamąsias detales, junges ir jungiamąsias detales su įsriegtais sriegiais) iš geležies ar plieno (išskyrus nerūdijantį plieną), kurių didžiausias išorinis skersmuo ne didesnis kaip 609,6 mm, kokios naudojamos privirinimui sandūriniu būdu ar kitiems tikslams, klasifikuojamoms KN kodais ex 7307 93 11 (TARIC kodas 7307 93 11 93), ex 7307 93 19 (TARIC kodas 7307 93 19 93), ex 7307 99 30 (TARIC kodas 7307 99 30 93) ir ex 7307 99 90 (TARIC kodas 7307 99 90 93) įvežamoms iš Indonezijos ir deklaruojamoms arba ne kaip Indonezijos kilmės.

2. Pagal šio straipsnio 1 dalį išplėstas muitas renkamas nuo prekių importo, registruoto pagal Reglamento (EB) Nr. 396/2004 2 straipsnį, ir Reglamento (EB) Nr. 384/96 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį.

3. Taikomos galiojančios nuostatos dėl muitų.

2 straipsnis

1. Prašymai dėl atleidimo nuo pagal 1 straipsnį išplėstų mokesčių teikiami raštu viena iš oficialiųjų Bendrijos kalbų, juos pasirašo pareiškėją atstovauti įgaliotas asmuo. Prašymai siunčiami tokiu adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate B
J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

2. Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, gali savo sprendimu patvirtinti atleidimą nuo 1 straipsniu išplėsto muto bendrovėms, kurios nesiekia apeiti Reglamentu (EB) Nr. 964/2003 nustatyto antidempingo muto, ir pasiūlyti atitinkamai pakeisti reglamentą.

3 straipsnis

Muitinės institucijoms nurodoma nutraukti importo registraciją, nustatytą Reglamento (EB) Nr. 396/2004 2 straipsniu.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 22 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
B. R. BOT